Öland
Alsatshem
Torslunda
Apr 1928

1238 1238

Med Rose Nilsson
Rec. av Fru Jennie Nilsson
Kåtorp

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

Fru Jennie

Nilsson, Kåtorp.

I 50,55-årsåldern. Född i Lenstad /så gott som grannby till Kåtorp /, där hennes föräldrar var lantbrukare. Gift sen en 30 år tillbaka med lantbr. Edvard Nilsson i Kåtorp /kommunalman, f.n. ordf. i kommunalnämnden/. Edvard Nilssons i Kåtorp är en mycket framstående ölandssläkt.
Fru Nilsson har "troligen inte varit i Amerika". Har varit i Stockholm. En helt kort tid. Sen hon var gift. En dotter Ingeborg är sjuksköterska där.
I Torslunda syförening är fru Nilsson f.n. vice ordf.
Fru Nilsson är god som meddelare och har en viss förståelse för vad saken gäller.

Ovanstående biografiska uppgifter är lämnade av fil. stud. Erik Rockström.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

Om dessa upplysningar/på ett undantag när om småbarn/utav fru Nilsson i Kåtorp vill jag giva följande uppgifter beträffande tillkomsten.
När jag en kväll var på väg genom Tävelsrum-å-Kåtorp -kom från Färjestaden å skulle gå te Ålebäck i Gårdby -å så gick jag då opp te Edvart Nilssons ett slag för jag kände dom.De har också en son,som gått i Kalmar Lärovärk på samma gång som jag.
Ute på fäggåln höll en av flickorna på med att mjölka.Fru Nilsson träffade jag i källaren hon va å hämtade potatis som skulle va te kvällsmat.
Sen va jag me inne å fick de här uppgifterna.Det gick otvunget å mycke tillmötesgående.Å vi pratade om lite vrjehande dessemellan ändå.Fastän att tiden va lite knapp.Fru Nilsson va igång me att laga kvällmål,å familjens olika medlemmar kom å gick, ut å in.Uppgifterna är givna i någon anslutning till Folkminnesföreningens frågeformulär /det som berör småbarn /. Jag var hos Edvart Nilssons på sin höjd halvannan timma.
Förutom familjemedlemmar var det också närvarande en fru Rydström,som satt å sydde på maskin.Hon är en gammal god vän till dom , annars så e hon från Gillsättra i Glömminge socken.Hon va inte så lätt att komma till tals med precis för tillfället.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

För att barnet ej skulle bli skämt.

De skulle ha en kedja eller också så använde de ett tygband, som de hade om halsen på barnet, för de inte skulle bli skämt /Gämtt.

1238 LUNDS UNIVERSITETS FOLKMINNESARKIV

Barnets första kläder

De allra första klädra, som de /småbarnen/ hade på sej, dom kasted de /man/ på elden, för annars så skulle de ble så förskräckliga te slita kläder.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

3.

Tvädissare /tvǣdiṣo/, de e såna som vatt avvända en gång å sen fått diss /diṣ/ igen å de skulle ble så motiga av sej.

Avvänjning.

— —

va motig: va motvillig, envis, lat.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

4. 4

Mot barnsjuk-
dom.

De fasted över barnen.(till å bota dom,när de va dåliga på ett eller annat sätt.)
De skulle rita nio gånger /9 streck/ över dom i vägga,å så skulle de vaka över dom i nie nätter te över tolv.Då fick de inte äta något kvällmål.De fick inte äta något förrän morron därpå.

—

kvällmål:kvällsvard.

1238

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

J 15

Kläderna fick inte hänga ute innan de/småbarnen/ ble döpta,efter solnedgången.Om de to in dom senare,så fick de me hågot,som oroade barna.

Ej barnkläder ute efter solnedgången.

6.6

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

Pengar i lindan.

De la pengar i lindan, när de döptes, för att de skulle ble rika.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

7.7

gòmra (gudmodern) skulle gå å bita på allt/där va i matväg på barnsölet/, för att barnet skulle få god matlust. De skulle va innan hon lämnade barnet ifrån sej.

För att barnet skulle få god matlust.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

8/1

De skulle ge barnet te fadern, när de va döpt, å de skulle inte ge dø te någon annan.

Det döpta barnet till fadern.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

9.

När barnet blir skåmmt, de kan gå te på så sätt att *Barnet skämt.*
de kommer nån främmad in när de badar dom.

10/0.
LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

Lyten fick barna mycke förr i världen. — Jasa! H. O.

LUNDS UNIVERSITETS
FOLKMINNESARKIV

1238

11

Maren (!) /màon/. En svart katt, som hopped i golvet.

Mapar